

## Roñlokjen Emaroñ Oktak Elkin Jet len

Ajiri eo nejūm emaroñ aikuj bōk teej in lale an roñjake ruo alen ilo juōn iiō ñan ñe 3 an iiō elāñe ekar:

- Wōr kij ak nañinmej kein ilo ien eo ej lotak (Ñerman Measels, Taxoplasmosis, ñūtomeñalovirus)
- Nañinmej in menegitis ke ej lotak
- Dik boun in (ilal in 1500 grams)
- Nañinmej in ialo (jaundice) im raar aikuj lelok bōtoktōk ñane
- Oktak jōkjōkin bōran im mejān (etāmon ak emwijmwij ñatin)
- Nana an menono ke ej lotak tok
- Wōr jorāān ñan bōran
- Wōr uno raar kakkure lojilñin
- Bād ruo ak elōñ lok raan ilo jikin doolol an niñniñ (intensive care)
- Ekkā an wōr nañinmej in jorāān lojilñi ilo baamle eo an

## Ñan Bōk Eloñ Lok Melele Kirtok Kim:

Hawaii Keiki Information Services  
System (H-KSS) Melele im Kilen Am  
Tōpare

**H-KISS Oahu**  
**973-9633**

(Ainikien ak voice & TDD)

ak

**H-KSS Neighbor Islands**  
**Kir i lok 1-800-235-5477**  
(Ainikien ak voice & TDD)

**ROÑLOKJEN EJ JIPAÑ  
JUÖN NIÑNIÑ EKKATAK  
KONONO**



**Teej in roñjake  
emaroñ kōmman  
ilo jabdewōt iiō**



Linda Lingle, Governor  
Chiyome Fukino, M.D., Director of Health

The Hawaii Department of Health ej jipañ aolep ilo ejjelok kalijeklok kin kil, kōlar, ia eo juōn armij ear lotak ie (ekoba kajin eo an), dettan, kōra ak maan, kabuñ eo an, eor ke an utamwe. Jeje lok ak kir lok Affirmative Action Offija eo ilo Box 3378, Honolulu, HI 96801-3378 ilo (808) 586-4616 (voice.tddy) iloan 180 raan jen ien eo ear wōr problem.

Jipañ ko jen projeōt H61 MŌ 00038 jen ra eo an Maternal Child Health Bureau (Title V, Social Security Act), Health Resources and Services Administration, Ra ko an Ājmour im wōnaake armij ak Department of Health and Human Services



**Brokraam in Etale an Niñniñ  
ro Roñjake**

Early Intervention Section  
Hawaii Department of Health

## Ajiri e nejūm ej ekkatak ke konono?

Ajiri eo nejūm ej ke...

### Lotak ñan 3 allōñ

- Ilbōkbōk ñe ej roñ ainikien elaaej (6 ne etolok)
- Kōmman ainikien ko reuteej im elaaej
- E aeneman ñe ej roñjaje ainikien jinen

### 3 ñan 6 allōñ

- Maroñ uköt bōran ak mejān ñe ej roñ ainikien ko rekamōñōñō (kein ikkure)
- Kōmman jet ainikien (ooh, ba-ba, ma-ma)
- Ejelā im emaroñ ettōñ ñe ej roñ etan

### 6 ñan 9 allōñ

- Roñjake al ko im an armij al
- Anōk konono im ainikien ko jet
- Melele ta in "jaab" im "bye-bye"

### 9 ñan 12 allōñ

- Ukôte bōran ñan ijo ainikien ej itok jāne
- Kōmman ainikien kein ilo kajin niñniñ (b,m,p,d,t,n,g,k,w,f,v,th,s,z,l)
- Ba "mama" ak "dada" ilo an melele ta kein

### 12 ñan 18 allōñ

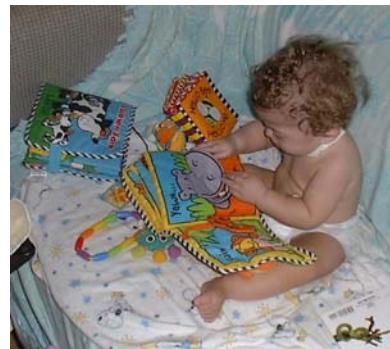
- Jitōñe möttan enbwinin, armij im kein ikkure
- Jolok jinojin im jemlokin naan einwōt ("ca" ñan "cat")
- Melele 50-75 naan

### 18 ñan 24 allōñ

- Melele waween an 300 naan jerbal
- Kōjerbale 50 naan ko ekkā ad loi
- Maroñ loor men ko repidodo jej ba en kōmani

### 24 ñan 36 allōñ

- Ekkatak naan kāäl aolep raan
- Jimwe an ba enañin aolep naan ko ej ba
- Kajitōk kajitōk im uaaki kajitōk ko (einwōt ebajet, etke)



***len eo elukkun aurōk ñan  
ekkatak konono im melele kin  
kajin ej ilo liō ko 3 imaan ilō  
mour an juōn ajiri***

Ej aikuj emōn an niñniñ ro  
roñlokjen ilo ien in bwe en mōkaj  
aer ekkatak konono



## Jipañ ajiri eo nejūm ekkatak roñjake

Kadiklok ainikien ko ipelaakin im kune  
men kein rekauwaroñroñ einwōt AC, radio, ak  
deel. Kōjerbal ruum eo ejelok ainikeen ie ilo  
mweo bwe en jikin niñniñ eo bwe en emman  
amiro konono, konono, im konono.

**Loor ta eo ekaitotkotk limo ñan ajiri eo.**  
Konono ippañ ajiri eo nejum kin ta eo ej  
kalimjōke im kōmmane. Lelok bwe ajiri eo en  
tōl komro ilo ien ikkure.

Ñe kwoj konono, **jijet iman mejen ajiri  
eo** be en lo baotok in turin mejam. Jijet im  
konono ñane ijo lojilñi eo emman ej pad ie.

Konono ilo **joñan ainikiem am konono  
ien otemjej** (en jap lap ak en jap dik). Jap  
uköt jōkjōk in am konono ippañ.

**Ari men eo ajiri eo ej kōmmane.** Eitok  
limo in ajiri in roñ am konono einwōt e.  
Kajejjet am ba ainikien naan ko ilo am ba juōn  
ak ruō naan ilo juōn ien.

**Jipañ ajiri eo roñjake ainikiem.** Ukuköt  
ainikiem im kōmkajlok ak karaloklok, kōlaplok  
im kadiklok. En lōñ kattōn im lap am ālijī am  
ba naan ko.

**Nōbar wāween an ajiri eo kajeoñ  
konono.** Kabboke ajiri eo ñe ej roñjake jet  
ainikien ko im eiruj kaki im kōman einwōt  
roñ (einwōt, bōjrak an makitkit, reiwaj ñan  
mejam, jitōñ men ko ej loi, ari men ko ej roñ,  
ak uköt jikin).